

## xué xiào jì shì 學 校 紀 事

## yǔ wén bān xiāo xī 語 文 班 消 息

kuài kuài lè lè shàng xué píng píng ān ān huí jiā  
快 快 樂 樂 上 學 平 平 安 安 回 家

bān nèi / xiào nèi yǎn jiǎng bǐ sài  
班 內 / 校 內 演 講 比 賽



bān nèi bǐ sài yú 10/18/14 shàng kè  
1. 班 內 比 賽 於 10/18/14 上 課  
shí jiān zài gè bān shàng jǔ xíng  
時 間 在 各 班 上 舉 行。  
xiào nèi bǐ sài yú 11/15/14 jǔ xíng  
2. 校 內 比 賽 於 11/15/14 舉 行。

shàng kè qǐng bú yào chí dào

- 上 課 請 不 要 遲 到
- 不 要 在 走 廊 上 奔 跑
- 請 不 要 在 教 室 裡 吃 東 西
- diào dào dì shàng de shí wù qǐng diū dào lè sè tǒng  
掉 到 地 上 的 食 物 請 丟 到 垃 圾 桶
- xià kè shí qǐng bǎ zhuō yǐ fàng huí yuán wèi  
下 課 時 請 把 桌 椅 放 回 原 位

## wén huà bān xiāo xī 文 化 班 消 息

wén huà kè hòu qǐng bǎ zhuō yǐ fàng huí yuán wèi  
1. 文 化 課 後 請 把 桌 椅 放 回 原 位。  
tǐ yù guǎn lǐ bú yào chī dōng xī hē yǐn liào  
2. 體 育 館 裏 不 要 吃 東 西 喝 飲 料  
huò shuǐ  
或 水。



## qǔ xiāo méi shān tóng lè huì 取 消 梅 山 同 樂 會

yīn wéi xīng qī liù huì xià yǔ suǒ yǐ xué xiào  
因 為 星 期 六 會 下 雨 所 以 學 校  
jiāng qǔ xiāo méi shān tóng lè huì huó dòng xué xiào  
將 取 消 梅 山 同 樂 會 活 動 學 校  
huì lìng wài zhǎo shí jiān jǔ bàn zhè gè huó dòng  
會 另 外 找 時 間 舉 辦 這 個 活 動。

# 梅 山



# 通 訊

秋季班第五週  
2014年10月4日  
學生版

<http://www.mhcs-nj.org/>  
梅山緊急電話 908-458-MHCS (6427) (星期六 12:15 - 3:45PM)

校長：曾以德  
編輯：劉捷文

## shè qū dòng tài xiāo xī 社 區 動 態 消 息

### zhōng huá mín guó shēng qí huó dòng 中 華 民 國 升 旗 活 動

shí jiān : xīng qī rì  
時 間 : 星 期 日, 10/5/2014, 10:00AM  
dì diǎn  
地 點 : Birchwood Manor, 111 North  
Jefferson Road, Whippany, NJ 07981

### zhōng huá mín guó shuāng shí yóu háng 中 華 民 國 雙 十 遊 行

shí jiān : xīng qī wǔ  
時 間 : 星 期 五, 10/10/2014, 5:00PM  
dì diǎn : niǔ yuē zhōng guó chéng  
地 點 : 紐 約 中 國 城

huān yíng jiā zhǎng cān jiā shuāng shí guó qìng yóu háng  
歡 迎 家 長 參 加 雙 十 國 慶 遊 行  
xué xiào yǒu bā shì zhuān chē jiē sòng dāng tiān  
學 校 有 巴 士 專 車 接 送, 當 天  
2:30pm jiāng yǒu dà bā shì cóng  
2:30 PM, 將 有 大 巴 士 從  
Bridgewater commons mall chū fā huí chéng  
Bridgewater commons mall 出 發, 回 程  
yuē zài 7:00pm cóng niǔ yuē zhōng guó chéng  
約 在 7:00PM 從 紐 約 中 國 城

## xué shēng yuán dì 學 生 園 地



十 年 級 陳 香 濤

shàng ge xīng qī wǒ hé péng yǒu qù kàn diàn yǐng  
上 個 星 期 我 和 朋 友 去 看 電 影  
diàn yǐng de míng zì jiào Maze Runner zhè  
電 影 的 名 字 叫 Maze Runner, 這  
bù diàn yǐng zài jiǎng yì qún zhù zài mí gōng de  
部 電 影 在 講 一 群 住 在 迷 宮 的  
nán shēng tā men xiàn zài mí gōng hěn jiǔ dōu  
男 生, 他 們 陷 在 迷 宮 很 久 都  
zhǎo bù dào chū lù hòu lái 16 suì de tāng  
找 不 到 出 路, 後 來 16 歲 的 湯  
mǔ tū rán jiā rù zhè qún rén zhī zhōng qí  
姆 突 然 加 入 這 群 人 之 中, 奇  
guài de shì tā jì bù dé tā de míng zì hé  
怪 的 是, 他 記 不 得 他 的 名 字 和  
tā yǐ qián suǒ zuò de shì dàn shì què yīn  
他 以 前 所 做 的 事, 但 是 卻 因  
wéi tā de yuán gù dà jiā cái néng zhǎo dào  
為 他 的 緣 故, 大 家 才 能 找 到  
táo chū zhè gè mí gōng de fāng fǎ zhěng ge  
逃 出 這 個 迷 宮 的 方 法。 整 個  
gù shì jiù shì zài miáo shù tā men rú hé táo  
故 事 就 是 在 描 述 他 們 如 何 逃

# 梅 山



# 通 訊

秋季班第五週  
2014年10月4日  
學生版

<http://www.mhcs-nj.org/>  
梅山緊急電話 908-458-MHCS (6427) (星期六 12:15 - 3:45PM)

校長：曾以德  
編輯：劉捷文

chū mí gōng de guò chéng

出迷宮的過程。

wǒ xǐ huān zhè bù yǐng piàn yīn wéi tā pāi dé  
我喜歡這部影片，因為它拍得

jǐn zhāng cì jī wǒ hé wǒ de péng yǒu zài  
緊張刺激，我和我的朋友在

zuò wèi shàng dōu jǐn zhāng dé zuò lì bù ān  
座位上上都緊張得坐立不安。

tā de zhǔ tí hěn tè bié , ràng wǒ fēi cháng  
它的主題很特別，讓我非常

qī dài kàn tā de gù shì fā zhǎn zhǐ shì  
期待看它的故事發展，只是

tā de jié jú méi yǒu jiāo dài qīng chǔ ràng wǒ  
它的結局沒有交代清楚，讓我

yǒu diǎn shī wàng , dàn shì wǒ hái shì qiáng lì  
有點失望，但是我還是強力

tuī jiàn dà jiā lái kàn zhè chǎng diàn yǐng zhǐ  
推薦大家來看這場電影，只

shì xiǎo xīn wǎn shàng kě bié zuò è mèng 哦！  
是小心晚上可別做惡夢哦！



qiū tiān de jú huā  
秋天的菊花

三年級 許慧筠

zhè shì wǒ shàng guó huà shū fǎ kè de dì yī  
這是我上國畫書法課的第一  
zhāng huà xú lǎo shī jiāo wǒ men huà qiū tiān  
張畫，徐老師教我們畫秋天  
de jú huā qǐng nǐ cāi yī cāi wǒ yí  
的菊花。請你猜一猜，我一  
gòng huà le jǐ gè huā bàn ne ?  
共畫了幾個花瓣呢？





# 梅 山



# 通 訊

秋季班第五週  
2014年10月4日  
學生版

<http://www.mhcs-nj.org/>  
梅山緊急電話 908-458-MHCS (6427) (星期六 12:15 - 3:45PM)

校長：曾以德  
編輯：劉捷文

## cǎi lí rì 採 梨 日

六年級 謝郁馨

cǎi lí de jì jiē yòu dào le shàng gè zhōu  
採梨的季節又到了！上個週  
mò wǒ hé jiā rén kāi le hǎo yuǎn de lù qù  
末我和家人開了好遠的路去  
cǎi lí zǐ nà shì gè qíng lǎng de xīng qī  
採梨子。那是個晴朗的星期  
tiān , hǎo duō rén dōu qù cǎi lí zǐ rén  
天，好多人也都去採梨子。人  
shān rén hǎi wǒ men biān cǎi biān shì chī  
山人海我們邊採邊試吃，  
hǎo tián hǎo hǎo chī o wǒ men cǎi le yí  
好甜好好吃哦！我們採了一  
dà tǒng huí jiā wǒ hái kàn dào yì zhī qīng  
大桶回家。我還看到一隻青  
wā jiù gēn zhe yì qún xiǎo péng yǒu wán dé  
蛙，就跟著一群小朋友玩得  
bú yì lè hū rán hòu wǒ men qù chī xiǎo  
不亦樂呼！然後我們去吃小  
lóng bāo hé niú ròu miàn dāng wǒ men de wǔ cān  
籠包和牛肉麵當我們的午餐。  
nà zhēn shì gè yú kuài de yì tiān  
那真是個愉快的一天。



## lǎo shī fēn xiǎng 老師分享

èr shí yī shì jì de xiǎn xué - zhōng wén (zhōng)  
二十一世紀的顯學 - 中文 (中)

luò xiǎo míng lǎo shī  
駱曉明老師

zài zhè cóng zì xíng shàng lái jiǎng zhōng wén shì fāng  
再者，從字形上來講，中文是方  
kuài zì yīng wén shì xiè háng zì yóu yú xiè háng  
塊字，英文是蟹行字，由於蟹行  
zì shū xiě yǒu tā de jú xiàn zhǐ néng cóng zuǒ  
字書寫有它的局限，只能從左  
dào yòu jì bù néng cóng yòu dào zuǒ yě bù  
到右，既不能從右到左，也  
néng cóng xià dào shàng xià miàn de huí wén guǎng  
能從下到上。下面的迴文廣  
gào běn rì dà mài chū chū mài dà rì běn  
告本日大賣出，出賣大日本，  
diǎn chū zhōng wén de jīng diǎn gāo miào zhī chù  
點出中文的經典高妙之處，  
líng dùn yōu liè lì pàn tā wú lùn cóng zuǒ  
靈鈍優劣立判。它無論從左  
niàn dào yòu cóng yòu niàn dào zuǒ cóng shàng wǎng  
念到右，從右念到左，從上往  
xià niàn cóng xià wǎng shàng niàn tā suǒ biǎo dá de  
下念，從下往上念，它所表達的  
yì sī yí zhì yú yòu rèn xiān shēng yǒu yí  
意思一致。于右任先生有  
jù guò shì míng yán cóng bù dēng dà yǎ zhī táng de  
句曠世名言：從不登大雅之堂  
bù kě suí chù xiǎo biàn dào zuò xué wèn jiǎng qiú  
不可隨處小，到做學問講求

# 梅 山



# 通 訊

秋季班第五週  
2014年10月4日  
學生版

<http://www.mhcs-nj.org/>  
梅山緊急電話 908-458-MHCS (6427) (星期六 12:15 - 3:45PM)

校長：曾以德  
編輯：劉捷文

xì nì de xiǎo chù bù kě suí biàn wǒ men bù  
細膩的小處不可隨便，我們不  
jǐn kàn dào guó xué dà shī hòu shí de wén xué  
僅看到國學大師厚實的文學  
dǐ yùn gèng zhòng yào yì diǎn tā zhèng shí le zhōng  
底蘊，更重重要一點，它証實了中  
guó zì de pái liè bú shòu jū ní xiàng dāng jù  
國字的排列不受拘泥相當具  
líng huó xìng zhōng guó zì de qiān biàn wàn huà  
靈活特性。中國字的千變萬化  
lìng rén tàn wéi guān zhǐ shì bié de mín zú suǒ wú  
令人嘆為觀止，是別的民族所無  
fǎ xiàng bìng bǐ de jiù ná tōng sú de rì zì  
法相並比的，就拿通俗的日字  
lái shuō  
來說：

shàng chū tóu niàn yóu  
上出頭念由

xià chū tóu niàn jiǎ  
下出頭念甲

yā biǎn biàn pàng niàn yuē  
壓扁變胖念曰

duō liǎng zhí xiàn niàn qū  
多兩直線念曲

shàng xià bù chū tóu niàn tián  
上下不出頭念田

shàng xià dōu chū tóu niàn shēn  
上下都出頭念申

Lǐ miàn shǎo yì héng niàn kǒu  
裡面少一橫念口

lǐ miàn duō yì héng niàn mù  
裡面多一橫念目

xià miàn duō yì héng niàn dàn  
下面多一橫念旦

shàng xià duō yì héng niàn gèn  
上下多一橫念亘

shàng miàn duō yì piē niàn bái  
上面多一撇念白

xià qī jì xù  
(下期繼續)